

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 328

fyrtiofjärde årgången

13 december 2001

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

*Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen*  
2001/886/RIF:

- ★ **Rådets beslut av den 6 december 2001 om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)** ..... 1

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 2424/2001 av den 6 december 2001 om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)** ..... 4
- ★ **Rådets förordning (EG) nr 2425/2001 av den 3 december 2001 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2848/2000 om fastställande för 2001 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs** ..... 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 2426/2001 av den 12 december 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 2427/2001 av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker ..... 22
- Kommissionens förordning (EG) nr 2428/2001 av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för nötter ..... 25
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 2429/2001 av den 12 december 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin vad beträffar marknadsmekanismerna, och ändring av förordning (EG) nr 442/2001 om krisdestillation av bordsviner i Portugal enligt artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999** ..... 28

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 2430/2001 av den 12 december 2001 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2301/97 om att införa vissa benämningar i det "register över skyddade särarter" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2082/92 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel .....</b> | 29 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens förordning (EG) nr 2431/2001 av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för olivolja ..... | 31 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSSOMRÅDET

**Efta-staternas ständiga kommitté**

|                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Beslut av Efta-staternas ständiga kommitté nr 1/2001/SK av den 24 januari 2001 om ändring av arbetsordningen för Efta-staternas ständiga kommitté .....</b> | 33 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)*

**RÅDETS BESLUT**  
**av den 6 december 2001**  
**om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)**

(2001/886/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 30.1 a och b, artikel 31 a och b och artikel 34.2 c i detta,

med beaktande av Konungariket Belgiens och Konungariket Sveriges initiativ <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Schengens informationssystem, som upprättades i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV i 1990 års konvention om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, nedan kallad "1990 års Schengenkonvention", utgör ett grundläggande verktyg för tillämpningen av bestämmelserna i Schengenregelverket, såsom det införlivats inom Europeiska unionens ramar.
- (2) Schengens informationssystem i sin nuvarande form har kapacitet för högst 18 deltagande stater. Det är för närvarande operativt för 13 medlemsstater och två andra stater (Island och Norge) och förväntas bli operativt för Förenade kungariket och Irland inom överskådlig framtid. Det har emellertid inte konstruerats för det ökade antalet medlemsstater i Europeiska unionen efter utvidgningen.
- (3) Av detta skäl, och för att kunna dra nytta av den senaste utvecklingen på området för informationsteknik och göra det möjligt att införa nya funktioner, är det nödvändigt att utveckla ett nytt, andra generationens, Schengens informationssystem (SIS II), vilket redan anges i Verkställande kommitténs beslut SCH/Com-ex (97) 24 av den 7 oktober 1997 <sup>(3)</sup>.
- (4) Kostnaderna för att utveckla SIS II skall belasta Europeiska unionens budget i enlighet med rådets slutsatser härom av den 29 maj 2001. Detta beslut utgör, tillsammans med rådets förordning (EG) nr 2424/2001 av den 6 december om utvecklingen av andra generationen av

Schengens informationssystem (SIS II) <sup>(4)</sup> den rättsliga grund som krävs för att möjliggöra ett införande i unionens budget av de nödvändiga anslagen för att utveckla SIS II och genomföra den delen av budgeten.

- (5) Den rättsliga grunden består av två delar, nämligen detta beslut som grundar sig på artikel 30.1 a och b, artikel 31 a och b och artikel 34.2 c i Fördraget om Europeiska unionen och en rådsförordning som grundar sig på artikel 66 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Skälet till detta är att Schengens informationssystem, i enlighet med artikel 92 i 1990 års Schengenkonvention, måste ge de av medlemsstaterna utsedda myndigheterna, med hjälp av ett automatiskt sökningsförfarande, tillgång till rapporter om personer och föremål för gränskontroller, undersökningar och andra kontroller som utförs av polis och tullmyndigheter inom landets gränser i överensstämmelse med nationell lagstiftning samt, för utfärdande av viseringar och uppehållstillstånd och för administration av utlänningslagstiftningen inom ramen för tillämpningen av bestämmelserna i Schengenregelverket om rörlighet för personer.
- (6) Den omständigheten att den rättsliga grund som krävs för att utvecklingen av SIS II skall kunna finansieras genom unionens budget består av två olika instrument påverkar inte principen att Schengens informationssystem bör utgöra, nu och framgent, ett enda integrerat informationssystem och att SIS II måste utvecklas som ett sådant.
- (7) Detta beslut påverkar inte tillämpningen av den nödvändiga lagstiftning som antas i framtiden, i vilken det i detalj beskrivs hur SIS II skall fungera och användas, såsom, men inte uteslutande, regler som definierar de uppgiftskategorier som skall införas i systemet, i vilka syften de skall införas och enligt vilka kriterier, regler för SIS-registrens innehåll, inbegripet ansvaret för att de är korrekta, regler om rapporternas varaktighet, sammankoppling av rapporter och överensstämmelse mellan dessa, regler om tillgång till SIS-uppgifter samt regler om skydd och kontroll av personuppgifter.

<sup>(1)</sup> EGT C 183, 29.6.2001, s. 14.

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 23 oktober 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT L 239, 22.9.2000, s. 442.

<sup>(4)</sup> Se sidan 4 i detta nummer av EGT.

(8) I detta beslut fastställs förfaranden för vidtagande av de åtgärder som är nödvändiga för dess genomförande enligt de relevanta bestämmelserna i förordning (EG) nr 2424/2001, för att säkerställa att det blir endast en genomförandeprocess för utvecklingen av SIS II i dess helhet.

(9) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket som faller inom det område som avses i artikel 1 G i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket <sup>(1)</sup> och i artikel 8.2 i rådets beslut av den 29 maj 2000/365/EG om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket <sup>(2)</sup>.

(10) En överenskommelse måste träffas för att möjliggöra att Islands och Norges företrädare associeras till arbetet i de kommittéer som biträder kommissionen vid utövandet av dess genomförandebefogenheter. En sådan överenskommelse har planerats i den skriftväxling mellan gemenskapen och Island och Norge som finns i bilagan till ovannämnda associeringsavtal.

(11) Detta beslut påverkar inte arrangemangen för Förenade kungarikets begränsade deltagande i Schengenregelverket enligt rådets beslut 2000/365/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Schengens informationssystem, som inrättades i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV i 1990 års Schengenkonvention, skall ersättas av ett nytt system, Schengens informationssystem II (SIS II), som skall göra det möjligt att integrera nya medlemsstater i systemet.

#### Artikel 2

SIS II, som skall vara ett enda integrerat system skall utvecklas av kommissionen, i enlighet med de förfaranden som anges i detta beslut.

#### Artikel 3

De åtgärder som är nödvändiga för utvecklingen av SIS II skall i andra frågor än dem som anges i artikel 4 antas i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 5.

<sup>(1)</sup> EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(2)</sup> EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

#### Artikel 4

De åtgärder som är nödvändiga för utvecklingen av SIS II skall i följande frågor antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 6:

- a) Utformningen av den fysiska uppbyggnaden av systemet, inbegripet dess kommunikationsnät.
- b) Tekniska aspekter som påverkar skyddet av personuppgifter.
- c) Tekniska aspekter som har allvarliga finansiella följder för medlemsstaternas budgetar eller allvarliga tekniska konsekvenser för medlemsstaternas nationella system.
- d) Framtagandet av säkerhetskrav.

#### Artikel 5

1. När det hänvisas till denna artikel skall kommissionen biträdas av en förvaltningskommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. Kommittén skall anta sin arbetsordning på förslag av ordföranden och på grundval av sedvanliga arbetsordningar som har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare i kommittén skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

4. Kommissionen skall besluta om åtgärder som skall ha omedelbar verkan. Om emellertid åtgärderna avviker från kommitténs yttrande, skall kommissionen omedelbart underställa rådet ärendet. I sådana fall får kommissionen skjuta upp verkställandet av de beslutade åtgärderna under en period av två månader från den dag då rådet underrättades.

5. Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i punkt 4.

#### Artikel 6

1. När det hänvisas till denna artikel skall kommissionen biträdas av en föreskrivande kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. Kommittén skall anta sin arbetsordning på förslag av ordföranden och på grundval av sedvanliga arbetsordningar som har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 205.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare i kommittén skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

4. Kommissionen skall själv anta de föreslagna åtgärderna om de är förenliga med kommitténs yttrande.

5. Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas och underrätta Europaparlamentet.

6. Rådet får med kvalificerad majoritet anta förslaget inom två månader från det att det mottagits.

Om rådet inom denna period med kvalificerad majoritet har meddelat att det motsätter sig förslaget skall detta omprövas av kommissionen. Kommissionen får förelägga rådet ett ändrat

förslag, åter lägga fram sitt förslag eller lägga fram ett lagstiftningsförslag.

Om rådet vid utgången av denna period varken har fattat något beslut om den föreslagna genomförandeakten eller uttalat sig mot förslaget till genomförandeåtgärder skall kommissionen anta den föreslagna genomförandeakten.

#### Artikel 7

Detta beslut får verkan dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det upphör att gälla den 31 december 2006.

Utfärdat i Bryssel den 6 december 2001.

*På rådets vägnar*

M. VERWILGHEN

*Ordförande*

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2424/2001**

**av den 6 december 2001**

**om utvecklingen av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 66 i detta,

med beaktande av Konungariket Belgiens och Konungariket Sveriges initiativ <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Schengens informationssystem, som upprättades i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV i 1990 års konvention om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, nedan kallad "1990 års Schengenkonvention", utgör ett grundläggande verktyg för tillämpningen av bestämmelserna i Schengenregelverket, såsom det införlivats inom Europeiska unionens ramar.
- (2) Schengens informationssystem i sin nuvarande form har kapacitet för högst 18 deltagande stater. Det är för närvarande operativt för 13 medlemsstater och två andra stater (Island och Norge) och förväntas bli operativt för Förenade kungariket och Irland inom överskådlig framtid. Det har emellertid inte konstruerats för det ökade antalet medlemsstater i Europeiska unionen efter utvidgningen.
- (3) Av detta skäl, och för att kunna dra nytta av den senaste utvecklingen på området för informationsteknik och göra det möjligt att införa nya funktioner, är det nödvändigt att utveckla ett nytt, andra generationens, Schengens informationssystem (SIS II), vilket redan anges i Verkställande kommitténs beslut SCH/Com-ex (97) 24 av den 7 oktober 1997 <sup>(3)</sup>.
- (4) Kostnaderna för att utveckla SIS II skall belasta Europeiska unionens budget i enlighet med rådets slutsatser härom av den 29 maj 2001. Denna förordning utgör, tillsammans med rådets beslut 2001/886/RIF av den 6 december om utvecklingen av andra generationen av

Schengens informationssystem (SIS II) <sup>(4)</sup> den rättsliga grund som krävs för att möjliggöra ett införande i unionens budget av de nödvändiga anslagen för att utveckla SIS II och genomföra den delen av budgeten.

- (5) Den rättsliga grunden består av två delar, nämligen denna förordning, som grundar sig på artikel 66 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och ett rådsbeslut som grundar sig på artikel 30.1 a och b, artikel 31 a och b och artikel 34.2 c i Fördraget om Europeiska unionen. Skälet till detta är att Schengens informationssystem, i enlighet med artikel 92 i 1990 års Schengenkonvention, måste ge de av medlemsstaterna utsedda myndigheterna, med hjälp av ett automatiskt sökningsförfarande, tillgång till rapporter om personer och föremål för gränskontroller, undersökningar och andra kontroller som utförs av polis och tullmyndigheter inom landets gränser i överensstämmelse med nationell lagstiftning samt, för utfärdande av viseringar och uppehållstillstånd och för administration av utlänningslagstiftningen inom ramen för tillämpningen av bestämmelserna i Schengenregelverket om rörlighet för personer.
- (6) Den omständigheten att den rättsliga grund som krävs för att utvecklingen av SIS II skall kunna finansieras genom unionens budget består av två olika instrument påverkar inte principen att Schengens informationssystem bör utgöra, nu och framgent, ett enda integrerat informationssystem och att SIS II måste utvecklas som ett sådant.
- (7) Denna förordning påverkar inte tillämpningen av den nödvändiga lagstiftning som antas i framtiden, i vilken det i detalj beskrivs hur SIS II skall fungera och användas, såsom, men inte uteslutande, regler som definierar de uppgiftskategorier som skall införas i systemet, i vilka syften de skall införas och enligt vilka kriterier, regler för SIS-registrens innehåll, inbegripet ansvaret för att de är korrekta, regler om rapporternas varaktighet, sammankoppling av rapporter och överensstämmelse mellan dessa, regler om tillgång till SIS-uppgifter samt regler om skydd och kontroll av personuppgifter.

<sup>(1)</sup> EGT C 183, 29.6.2001, s. 12.

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 23 oktober (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT L 239, 22.9.2000, s. 442.

<sup>(4)</sup> Se sidan I i detta nummer av EGT.

(8) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>.

(9) Denna förordning utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket som faller inom det område som avses i artikel 1 G i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket <sup>(2)</sup> och artikel 8.2 i rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket <sup>(3)</sup>.

(10) En överenskommelse måste träffas för att möjliggöra att Islands och Norges företrädare associeras till arbetet i de kommittéer som biträder kommissionen vid utövandet av dess genomförandebefogenheter. En sådan överenskommelse har planerats i den skriftväxling mellan gemenskapen och Island och Norge som finns i bilagan till ovannämnda associeringsavtal <sup>(4)</sup>.

(11) Förenade kungariket har i enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, genom en skrivelse av den 6 september 2001, meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av denna förordning.

(12) Denna förordning samt Förenade kungarikets deltagande i dess antagande och tillämpning påverkar inte arrangemangen för Förenade kungarikets begränsade deltagande i Schengenregelverket enligt rådets beslut 2000/365/EG.

(13) Danmark deltar i enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte i antagandet av denna förordning och är därför inte bundet av den och omfattas inte av dess tillämpning. Med tanke på att denna förordning bygger på Schengenregelverket enligt bestämmelserna i avdelning IV i tredje delen i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall Danmark i enlighet med artikel 5 i sagda protokoll inom en tid av sex månader efter antagandet av detta instrument besluta huruvida det skall genomföra det i sin nationella lagstiftning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Schengens informationssystem, som inrättades i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV i 1990 års Schengenkonvention, skall ersättas av ett nytt system, Schengens informationssystem II (SIS II), som skall göra det möjligt att integrera nya medlemsstater i systemet.

#### Artikel 2

SIS II, som skall vara ett enda integrerat system, skall utvecklas av kommissionen, i enlighet med de förfaranden som anges i denna förordning.

#### Artikel 3

De åtgärder som är nödvändiga för utvecklingen av SIS II skall i andra frågor än dem som anges i artikel 4 antas i enlighet med förfarandeförordningen i artikel 5.2.

#### Artikel 4

De åtgärder som är nödvändiga för utvecklingen av SIS II skall i följande frågor antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 5.3:

- Utformningen av den fysiska uppbyggnaden av systemet, inbegripet dess kommunikationsnät.
- Tekniska aspekter som påverkar skyddet av personuppgifter.
- Tekniska aspekter som har allvarliga finansiella följder för medlemsstaternas budgetar eller allvarliga tekniska konsekvenser för medlemsstaternas nationella system.
- Framtagande av säkerhetskrav.

#### Artikel 5

1. Kommissionen skall biträdas av en förvaltningskommitté respektive en föreskrivande kommitté.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

4. Respektive kommitté skall själv anta sin arbetsordning.

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> EGT L 176, 10.7.1999, s. 53.

*Artikel 6*

Kommissionen skall före utgången av varje halvår, och för första gången före utgången av andra halvåret 2002, lägga fram en lägesrapport för rådet och Europaparlamentet om utvecklingen av SIS II.

*Artikel 7*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den upphör att gälla den 31 december 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 2001.

*På rådets vägnar*

M. VERWILGHEN

*Ordförande*

---



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2425/2001

av den 3 december 2001

**om ändring av rådets förordning (EG) nr 2848/2000 om fastställande för 2001 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk <sup>(1)</sup> särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med det godkända protokollet mellan Europeiska gemenskapen och Färöarna har Färöarna rätt till en högre kvot vitlinglyra än de tilldelades i rådets förordning (EG) nr 2848/2000 <sup>(2)</sup>. Därför bör fiskemöjligheterna för detta bestånd under 2001 ändras.
- (2) Gemenskapen har, på Sveriges vägnar, avtalat med Polen om att den rätt att fiska sill på polskt vatten som tilldelats Sverige skall överföras till gemenskapens vatten.
- (3) En slutgiltig fångstbegränsning för lodda i Nordatlanten har fastställts och följaktligen bör gemenskapens slutliga fångstkval fastställas för detta bestånd i Grönlands fiskevatten.
- (4) Kungsfiskens spridning i Nordostatlantiska fiskerikommissionens (NEAFC) område överlappar vissa områden som ligger inom regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (NAFO), och därför måste en mekanism införas för att räkna fångst inom båda områdena som delar av samma bestånd, så som NEAFC och NAFO rekommenderade vid sina möten i mars 2001.
- (5) Inom ramen för NAFO fastställdes i mars 2001 nya gränser för antalet dagar för fiske efter nordhavsräka.
- (6) Vid sitt årsmöte i juni 2001 fastställde Interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk (IATTC) fångstbegränsningar för gulfenad tonfisk, och även om gemenskapen inte är medlem i den organisationen är det nödvändigt att genomföra de fångstbegränsningarna för att säkerställa en hållbar förvaltning av beståndet.
- (7) Inom ramen för NEAFC kom det i mars 2001 rekommendationer om nya skyddade områden för att skydda kolja.

- (8) I mars 2001 kom det från Internationella fiskerikommissionen för Östersjön (IBSFC) rekommendationer om nya tekniska bevarandeåtgärder för torskfisket, och dessa rekommendationer bör genomföras av gemenskapen.
- (9) Överenskommelser om fiskelicenser har ingåtts mellan Europeiska gemenskapen, Norge och Färöarna.
- (10) Den biologiska situationen för blåvitlingbeståndet tillåter inget ytterligare fiske i områden utanför de nationella jurisdiktionerna i ICES-område II. En TAC på 0 bör följaktligen införas för detta år avseende de områden i ICES-område I och II som tillhör NEAFC:s regleringsområde.
- (11) Förordning (EG) nr 2848/2000 bör därför ändras i enlighet härmed.
- (12) I syfte att säkerställa uppehållet för gemenskapens fiskare på lång sikt är det viktigt att genomföra fiskelagstiftning som inbegriper TAC:er och kvoter under det år för vilket de är tillämpliga. Med tanke på ärendets brådskande natur är det av högsta vikt att bevilja ett undantag till den sexveckorsperiod som nämns i punkt I.3 i det protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen som fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

*Artikel 1*

Rådets förordning (EG) 2848/2000 ändras på följande sätt:

1. Posten i bilaga I till denna förordning skall ersätta motsvarande post i bilaga I B.
2. Posten i bilaga I A till denna förordning skall ersätta motsvarande post i bilaga I A.
3. Posterna i bilaga II till denna förordning skall ersätta motsvarande poster i bilaga I C.
4. Posten i bilaga II A till denna förordning skall införas i bilaga I C.
5. Bilaga I E skall ändras på följande sätt:
  - i) Posten i bilaga III till denna förordning skall ersätta motsvarande post.
  - ii) Posten i bilaga IV till denna förordning skall läggas till.
6. Posten i bilaga V till denna förordning skall läggas till i bilaga I F.

<sup>(1)</sup> EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 334, 30.12.2000, s. 1.

## 7. Bilaga V skall ändras på följande sätt:

## i) Texten i punkt 1 skall ersättas med följande:

”Genom undantag från villkoren i bilaga V till förordning (EG) nr 88/98 och för att garantera selektiviteten hos trålar, snurrevadar och liknande nätredskap med en bestämd maskstorlek som anges i bilaga IV till samma förordning skall de två modeller av selektionspaneler som beskrivs i tillägg I till denna bilaga och den modell som beskrivs i tillägg II till denna bilaga vara tillåtna under 2001.”

## ii) En ny punkt 9 med följande lydelse skall införas:

”9. **Koljebox**

Allt fiske, utom med långrev, är förbjudet i vatten utanför medlemsstaternas jurisdiktion inom den box som begränsas av följande koordinater:

| Punkt nr | Latitud | Longitud |
|----------|---------|----------|
| 1        | 57° 000 | 15° 000  |
| 2        | 57° 000 | 14° 700  |
| 3        | 56° 575 | 14° 327  |
| 4        | 56° 500 | 14° 450  |
| 5        | 56° 500 | 15° 000” |

## iii) Bilaga VI till denna förordning skall läggas till som tillägg II.

## 8. Posterna i bilaga VII till denna förordning skall ersätta motsvarande poster i bilaga VI del I och del II.

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 december 2001.

På rådets vägnar

F. VANDENBROUCKE

Ordförande

## BILAGA I

| <b>Art:</b> Vitlinglyra<br><i>Trisopterus esmarki</i> |                        | <b>Zon:</b> IIa (gemenskapens vatten), Skagerrak och Kattegatt, Nordsjön<br>(gemenskapens vatten)                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Danmark                                               | 189 820                | <sup>(1)</sup> Skall räknas mot kvoterna för tobisar i IIa (gemenskapens vatten), Nordsjön (gemenskapens vatten).<br><sup>(2)</sup> Utom vitlinglyra fångad inom blandkvoterna för tobisfiskar, vitlinglyra och skarpsill (se tobisfiskar i Nordsjön). |
| Tyskland                                              | 40                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nederländerna                                         | 140                    |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| EG                                                    | 190 000                |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Norge                                                 | 10 000                 |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Färöarna                                              | 20 000 <sup>(1)</sup>  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| TAC                                                   | 220 000 <sup>(2)</sup> |                                                                                                                                                                                                                                                        |

## BILAGA Ia

| <b>Art:</b> Sill<br><i>Clupea harengus</i> |                      | <b>Zon:</b> IIId (polska vatten)                                                               |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sverige                                    | 1 000 <sup>(1)</sup> | <sup>(1)</sup> Får fiskas i gemenskapens (Sveriges) vatten i enlighet med IBSFC fiskregel 2.1. |
| EC                                         | 1 000 <sup>(1)</sup> |                                                                                                |
| TAC                                        | 300 000              |                                                                                                |

## BILAGA II

|                                                 |                        |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art:</b> Lodda<br><i>Mallotus villosus</i>   |                        | <b>Zon:</b> V, XIV (Grönlands vatten)                                                                                                                                                                                                                  |
| EG                                              | 41 497 <sup>(1)</sup>  | <sup>(1)</sup> Tillgänglig för alla medlemsstater<br><sup>(2)</sup> Av vilka 6 700 ton tilldelas Norge, 30 000 ton till Island och 10 000 ton till Färöarna. Gemenskapens andel utgör 70 % av Grönlands andel av total tillåten fångstmängd för lodda. |
| TAC                                             | 125 996 <sup>(2)</sup> |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Art:</b> Kungsfiskar<br><i>Sebastes spp.</i> |                        | <b>Zon:</b> V, XII, XIV <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                  |
| Tyskland                                        | 9 367                  | <sup>(1)</sup> Gemenskapens vatten och områden utanför andra kuststaters fiskerijurisdiktion.<br><sup>(2)</sup> Kvoten kan föras upp i NAFO-sektion IF men skall räknas mot kvoten för V, XII, XIV.                                                    |
| Spanien                                         | 1 645                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Frankrike                                       | 875                    |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Irland                                          | 3                      |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nederländerna                                   | 4                      |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Portugal                                        | 1 966                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Förenade kungariket                             | 23                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| EG                                              | 13 883                 |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| TAC                                             | 95 000                 |                                                                                                                                                                                                                                                        |

## BILAGA IIa

|                                                           |                |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art:</b> Blåvitling<br><i>Micromesistius poutassou</i> |                | <b>Zon:</b> I, II (NEAFC regleringsområde) <sup>(1)</sup>                                                                                                         |
| EC                                                        | 0              | <sup>(1)</sup> Det vill säga de delar av NEAFC:s konventionsområde som är belägna inom ICES-område I och II och ligger utför någon kuststats fiskerijurisdiktion. |
| TAC                                                       | Ej tillämpligt |                                                                                                                                                                   |

## BILAGA III

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|------------------|------------------|-------------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|--------------------|----------------------------|--------------------------------|---------|---|-----|---------|----|-----|----------|---|----|
| <b>Art:</b> Nordhavsräka<br><i>Pandalus borealis</i> | <b>Zon:</b> NAFO 3M <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| TAC <sup>(2)</sup>                                   | <p><sup>(1)</sup> Fartyg får även fiska efter detta bestånd i område 3 L inom den box som begränsas av följande koordinater:</p> <table><tr><td><i>Punkt nr.</i></td><td><i>Latitud</i></td><td><i>Longitud</i></td></tr><tr><td>1</td><td>47° 20' 0</td><td>46° 40' 0</td></tr><tr><td>2</td><td>47° 20' 0</td><td>46° 30' 0</td></tr><tr><td>3</td><td>46° 00' 0</td><td>46° 30' 0</td></tr><tr><td>4</td><td>46° 00' 0</td><td>46° 40' 0</td></tr></table> <p>Vid fiske efter räkor i denna box skall fartygen, oavsett om de korsar den linje som avgränsar NAFO-sektionerna 3L och 3M rapportera i enlighet med punkt 1.3 i bilagan till förordning (EG) nr 189/92 (EGT L, 30.1.1992, s. 4).</p> <p>Fiske efter räka är förbjudet mellan den 1 juni och den 30 september 2001 i det område som begränsas av följande koordinater:</p> <table><tr><td><i>Punkt nr.</i></td><td><i>Latitud N</i></td><td><i>Longitud W</i></td></tr><tr><td>1</td><td>47° 55' 0</td><td>45° 00' 0</td></tr><tr><td>2</td><td>47° 30' 0</td><td>44° 15' 0</td></tr><tr><td>3</td><td>46° 55' 0</td><td>44° 15' 0</td></tr><tr><td>4</td><td>46° 35' 0</td><td>44° 30' 0</td></tr><tr><td>5</td><td>46° 35' 0</td><td>45° 40' 0</td></tr><tr><td>6</td><td>47° 30' 0</td><td>45° 40' 0</td></tr><tr><td>7</td><td>47° 55' 0</td><td>45° 00' 0</td></tr></table> <p><sup>(2)</sup> Ej tillämpligt. Fisket förvaltas genom begränsningar av fiskeansträngningen. De berörda medlemsstaterna skall utfärda särskilda fisketillstånd för fartyg som bedriver detta fiske och underrätta kommissionen om dessa tillstånd innan fartygen börjar fiska, i enlighet med förordning (EG) nr 1627/94. Genom undantag från artikel 8 i den förordningen skall tillstånden endast vara giltiga om kommissionen inte har gjort några invändningar inom fem dagar efter det att anmälan togs emot.</p> <p>Det högsta tillåtna antalet fartyg och fisketid skall vara som följer:</p> <table><tr><td><i>Medlemsstat</i></td><td><i>högsta antal fartyg</i></td><td><i>högsta antal fiskedagar</i></td></tr><tr><td>Danmark</td><td>2</td><td>115</td></tr><tr><td>Spanien</td><td>10</td><td>225</td></tr><tr><td>Portugal</td><td>1</td><td>60</td></tr></table> <p>Varje medlemsstat skall inom 25 dagar efter den kalendermånad då fångsterna tas månatligen rapportera till kommissionen antalet fiske-dagar i sektion 3M och i det område som definieras i fotnot <sup>(1)</sup>.</p> | <i>Punkt nr.</i>               | <i>Latitud</i> | <i>Longitud</i> | 1 | 47° 20' 0 | 46° 40' 0 | 2 | 47° 20' 0 | 46° 30' 0 | 3 | 46° 00' 0 | 46° 30' 0 | 4 | 46° 00' 0 | 46° 40' 0 | <i>Punkt nr.</i> | <i>Latitud N</i> | <i>Longitud W</i> | 1 | 47° 55' 0 | 45° 00' 0 | 2 | 47° 30' 0 | 44° 15' 0 | 3 | 46° 55' 0 | 44° 15' 0 | 4 | 46° 35' 0 | 44° 30' 0 | 5 | 46° 35' 0 | 45° 40' 0 | 6 | 47° 30' 0 | 45° 40' 0 | 7 | 47° 55' 0 | 45° 00' 0 | <i>Medlemsstat</i> | <i>högsta antal fartyg</i> | <i>högsta antal fiskedagar</i> | Danmark | 2 | 115 | Spanien | 10 | 225 | Portugal | 1 | 60 |
| <i>Punkt nr.</i>                                     | <i>Latitud</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <i>Longitud</i>                |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 1                                                    | 47° 20' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46° 40' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 2                                                    | 47° 20' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46° 30' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 3                                                    | 46° 00' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46° 30' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 4                                                    | 46° 00' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46° 40' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| <i>Punkt nr.</i>                                     | <i>Latitud N</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <i>Longitud W</i>              |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 1                                                    | 47° 55' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45° 00' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 2                                                    | 47° 30' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 44° 15' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 3                                                    | 46° 55' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 44° 15' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 4                                                    | 46° 35' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 44° 30' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 5                                                    | 46° 35' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45° 40' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 6                                                    | 47° 30' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45° 40' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| 7                                                    | 47° 55' 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45° 00' 0                      |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| <i>Medlemsstat</i>                                   | <i>högsta antal fartyg</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <i>högsta antal fiskedagar</i> |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| Danmark                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 115                            |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| Spanien                                              | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 225                            |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |
| Portugal                                             | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60                             |                |                 |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                  |                  |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |                    |                            |                                |         |   |     |         |    |     |          |   |    |

## BILAGA IV

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art:</b> Kungfisk<br><i>Sebastes spp.</i> | <b>Zon:</b> NAFO-sektion IF <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                  |
| Tyskland 9 367                               | <sup>(1)</sup> Får fångas i NAFO-sektion IF men skall räknas mot kvoterna för ICES-områden V, XII, XIV.<br><sup>(2)</sup> Dessa kvoter har beräknats på grundval av den högsta tillåtna fångstmängd på 95 000 ton som fastställts av NEAFC. |
| Spanien 1 645                                |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Frankrike 875                                |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Irland 3                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nederländerna 4                              |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Portugal 1 966                               |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Förenade kungariket 23                       |                                                                                                                                                                                                                                             |
| EG 13 883                                    |                                                                                                                                                                                                                                             |
| TAC 95 000 <sup>(2)</sup>                    |                                                                                                                                                                                                                                             |

## BILAGA V

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art:</b> Gulfenad tonfisk<br><i>Thunnus albacares</i> | <b>Zon:</b> Östra Stilla havet, IATTC regleringsområde för gulfenad tonfisk <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| EG <sup>(1)</sup>                                        | <sup>(1)</sup> TAC har inte fördelats.<br><sup>(2)</sup> Direktören för IATTC är bemyndigad att utöka denna gräns med upp till tre på varandra följande tillägg på vardera 20 000 ton.<br><sup>(3)</sup> Från den punkt på fastlandet där latituden 40°N skär kustlinjen och rakt västerut till skärningspunkten med longituden 125°W därifrån rakt söderut till skärningspunkten med latituden 20°N, därifrån rakt österut till skärningspunkten med longituden 120°W, därifrån rakt söderut till skärningspunkten med latituden 5°N, därifrån rakt österut till skärningspunkten med longituden 110°W, därifrån rakt söderut till skärningspunkten med latituden 10°S, därifrån rakt österut till skärningspunkten med longituden 90°W, därifrån rakt söderut till skärningspunkten med latituden 30°S, därifrån rakt österut till den punkt där latituden 30°S möter kustlinjen. |
| TAC 250 000 <sup>(2)</sup>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## BILAGA VI

## Tillägg II till bilaga V

**Tekniska specifikationer för selektionspanelen i lyftets övre panel enligt "BACOMA"-modellen**

Maskan skall vara 120 mm, mätt på den inre diametern av öppningen i en kvadratisk maska i ett lyft med minst 105 mm:s maskstorlek på trålar, snurrevadar eller liknande släpredskap.

Selektionspanelen skall vara ett rektangulärt nätstycke på lyftet. Det skall bara finnas en panel. Panelen får inte blockeras på något sätt, vare sig genom inre eller yttre anordningar.

**Lyftets storlek, förlängningsstycke och trälens bakre del**

Lyftet skall bestå av två paneler som är lika stora, med en söm på vardera sidan.

Det är förbjudet att ombord medföra nät med fler än 100 maskor i någon omkrets av det egentliga lyftet, icke inbegripet sömförstärkningslinor och sömmar.

Antalet maskor, icke inbegripet dem i sömmarna, vid varje punkt på någon omkrets av förlängningsstycket får inte vara mindre eller mer än det största antalet maskor i omkretsen av främre delen av det egentliga lyftet och bakre delen av den avsmalnande delen av trålen, icke inbegripet maskor i sömmarna. (Fig. 1).

**Selektionspanelens placering**

Selektionspanelen skall placeras i lyftets övre panel. Den skall ta slut högst 4 maskor från bottenstroppen, inklusive den handknutna rad av maskor genom vilken bottenstroppen dras. (Fig. 2).

**Selektionspanelens storlek**

Selektionspanelens storlek, uttryckt i stolprader, skall vara lika stort som antalet öppna diagonalmaskor i den övre panelen delat med två. Vid behov kan det vara tillåtet att behålla högst 20 % av antalet öppna diagonalmaskor i den övre panelen om de är jämt fördelade på båda sidor om selektionspanelen. (Fig. 3).

Selektionspanelen skall vara minst 3,5 meter lång.

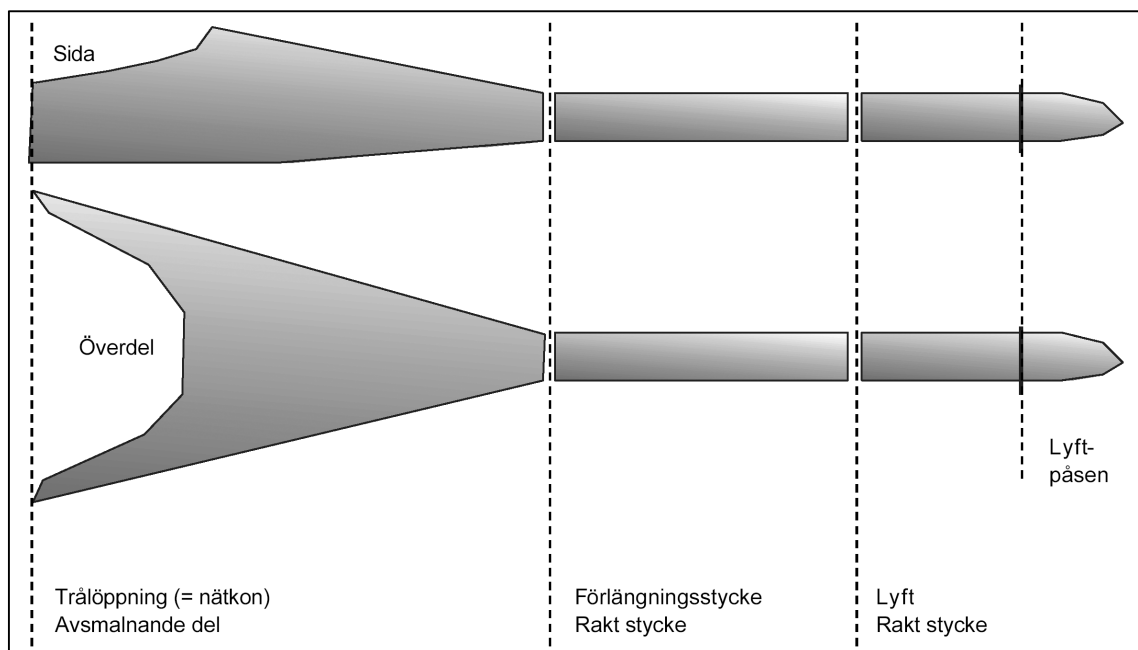
**Panelernas nätstycken**

Maskorna skall ha en minsta storlek på 120 millimeter. Maskorna skall vara kvadratiske, dvs. nätstyckets fyra sidor skall bestå av snett skurna maskor. Nätstycket skall fästas på ett sådant sätt att maskorna är parallella och vinkelräta mot lyftets längdriktning. Nätet skall vara gjort av knutlöst, flätat enkeltrådigt garn eller nät som bevisligen har samma egenskaper (styvhet, hållfasthet och stabilitet). Diametern på det enkeltrådiga garnet skall vara minst 4,9 millimeter.

**Andra uppgifter**

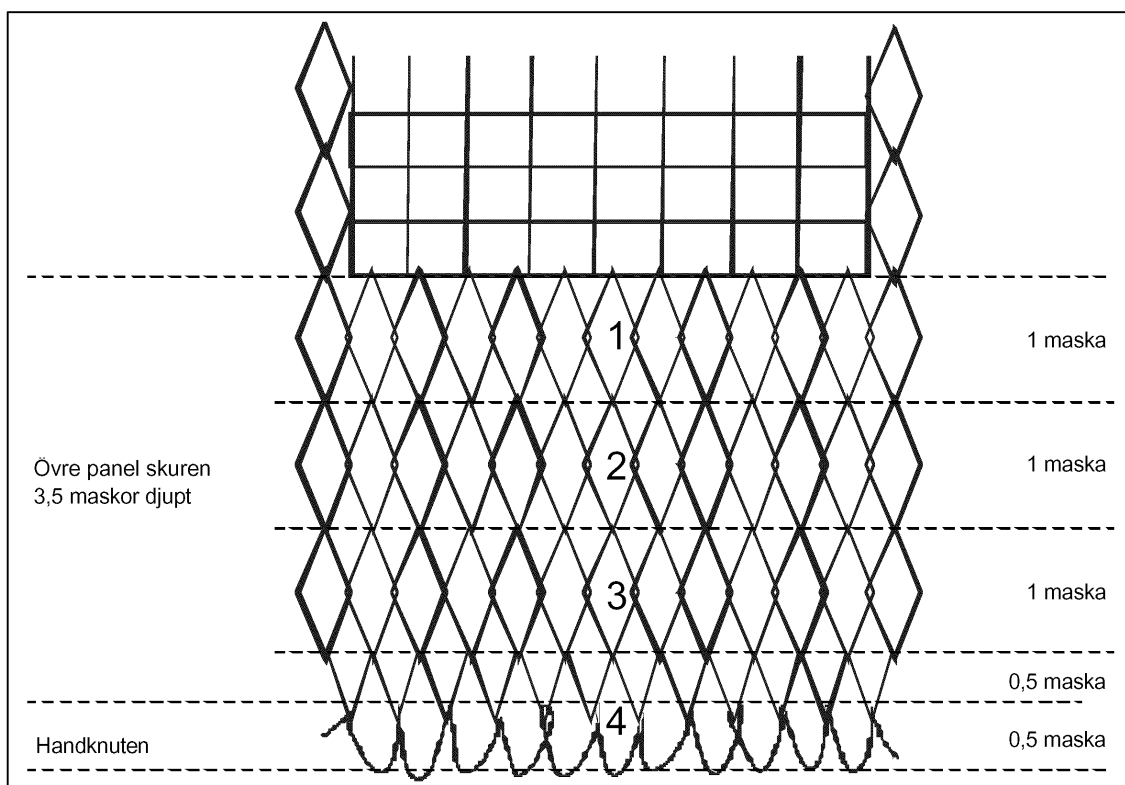
Specifikationerna för monteringen fastställs i fig. 4a-c. Lyftstroppen skall vara minst 4 meter lång.

Fig. 1



En trål kan delas in i tre delar enligt form och funktion. Trålens öppna del är alltid avsmalnande och är ofta mellan 10 och 40 meter lång. Förlängningsstycket är en rak del som normalt består av ett eller två stycken nät som är 49,5 maskor långa och som i utsträckt tillstånd blir mellan 6 och 12 meter. Lyftet är ett rakt stycke som ofta består av dubbelt nät för att motstå påfrestningarna. Längden på lyftet är ofta 49,5 maskor, dvs cirka 6 meter, men det finns också kortare lyft (2-4) på mindre fartyg. Den del som sitter nedanför lyftstroppen kallas för lyftpåsen.

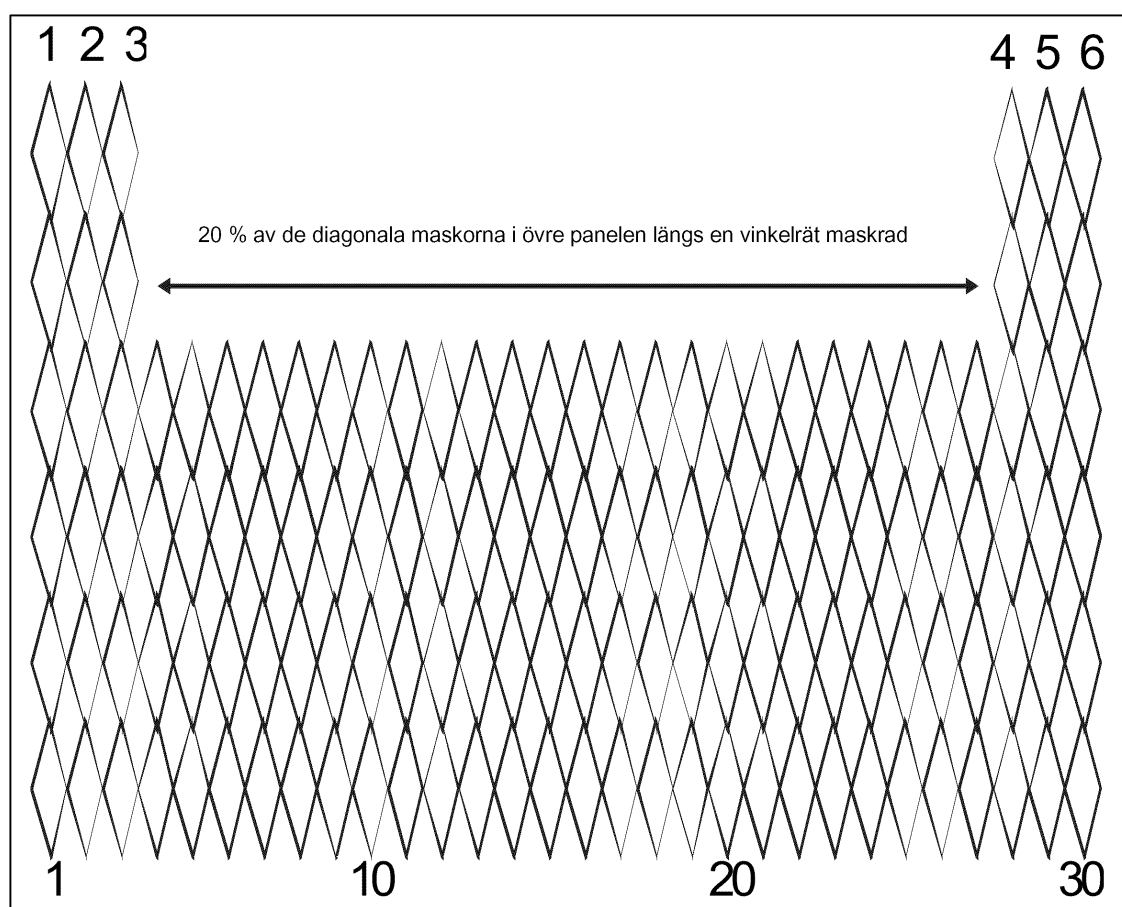
Fig. 2



Selektionspanelens avstånd från bottenstroppen är 4 maskor. I den övre panelen sitter 3,5 diagonalmaskor och en handknuten halvrad för bottenstroppen.

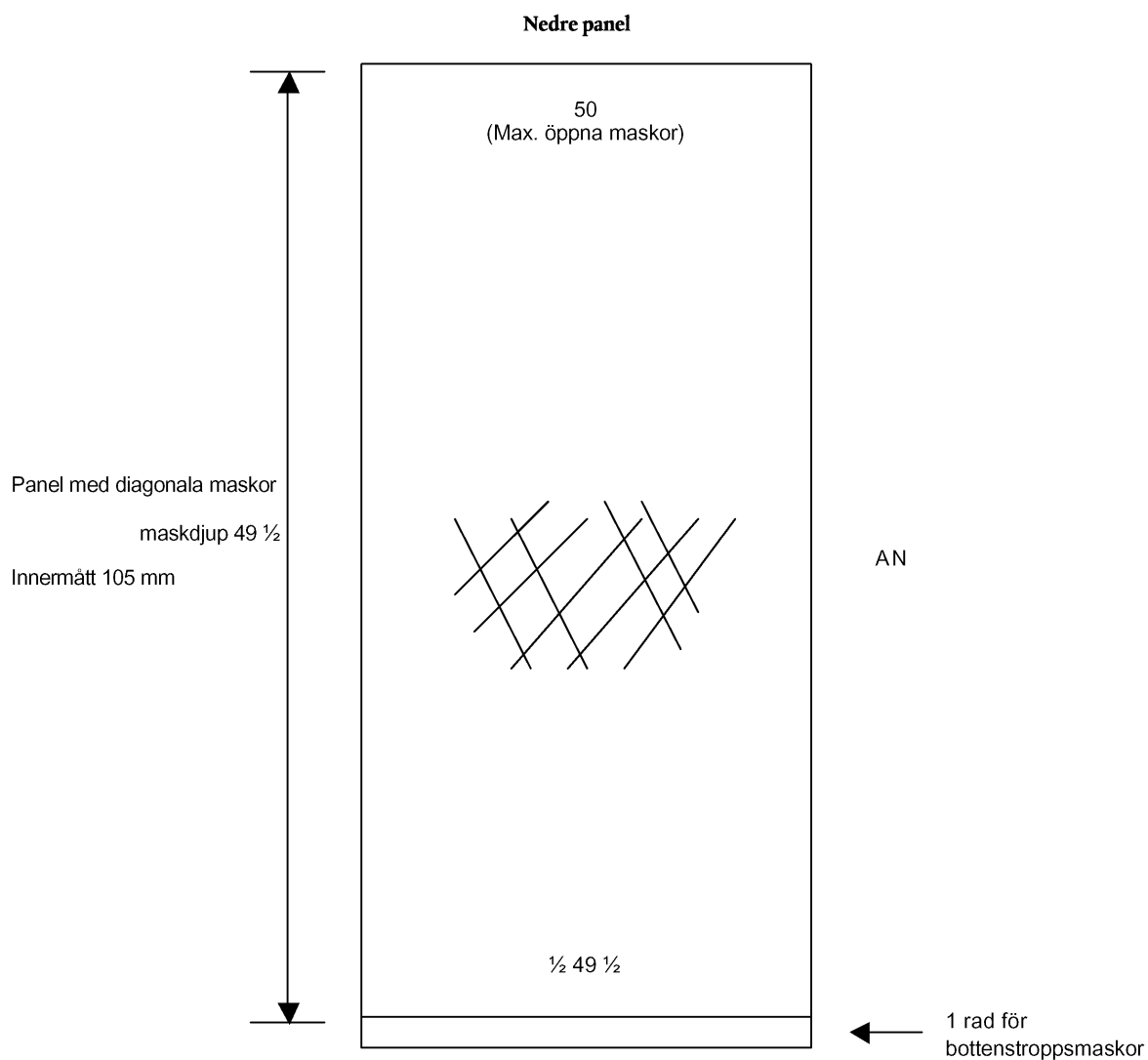


Fig. 3



20 % av diagonalmaskorna i den övre panelen får finnas kvar, längs en vinkelrät rad från den ena sömmen till den andra. Exempel (se fig.): Om den övre panelen är 30 öppna maskor bred utgör 20 % av denna 6 maskor. Då fördelas tre öppna maskor på var sin sida om selektionspanelen. Selektionspanelen blir då 12 stolprader ( $30 - 6 = 24$  diagonalmaskor, delat med  $2 = 12$  stolprader).

Fig. 4a

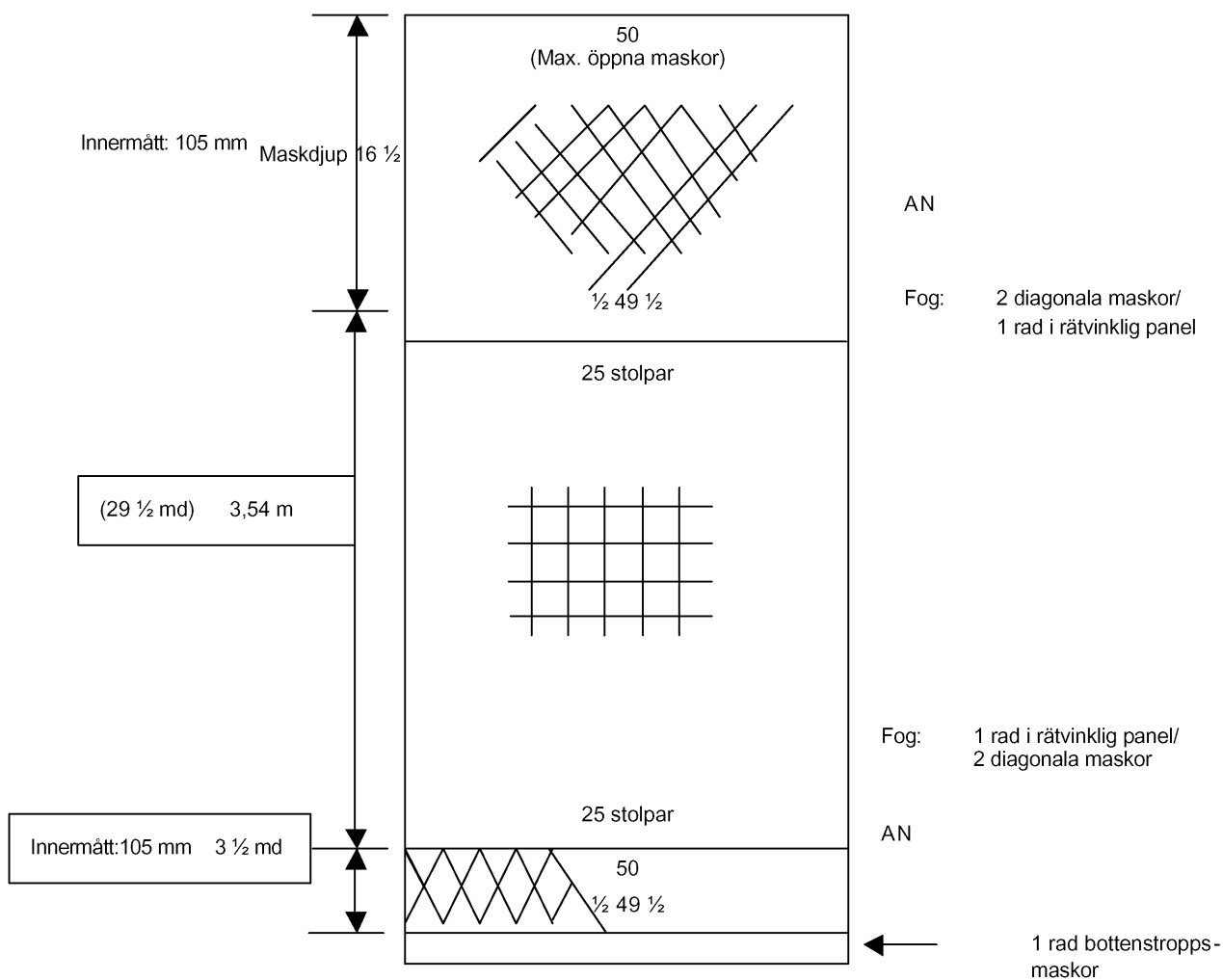


Den undre panelen består av ett nät med 49,5 maskors djup.

Fig. 4b

**Övre panel**

(utan diagonala maskor mellan sömmen och nätet med rätvinkliga maskor)

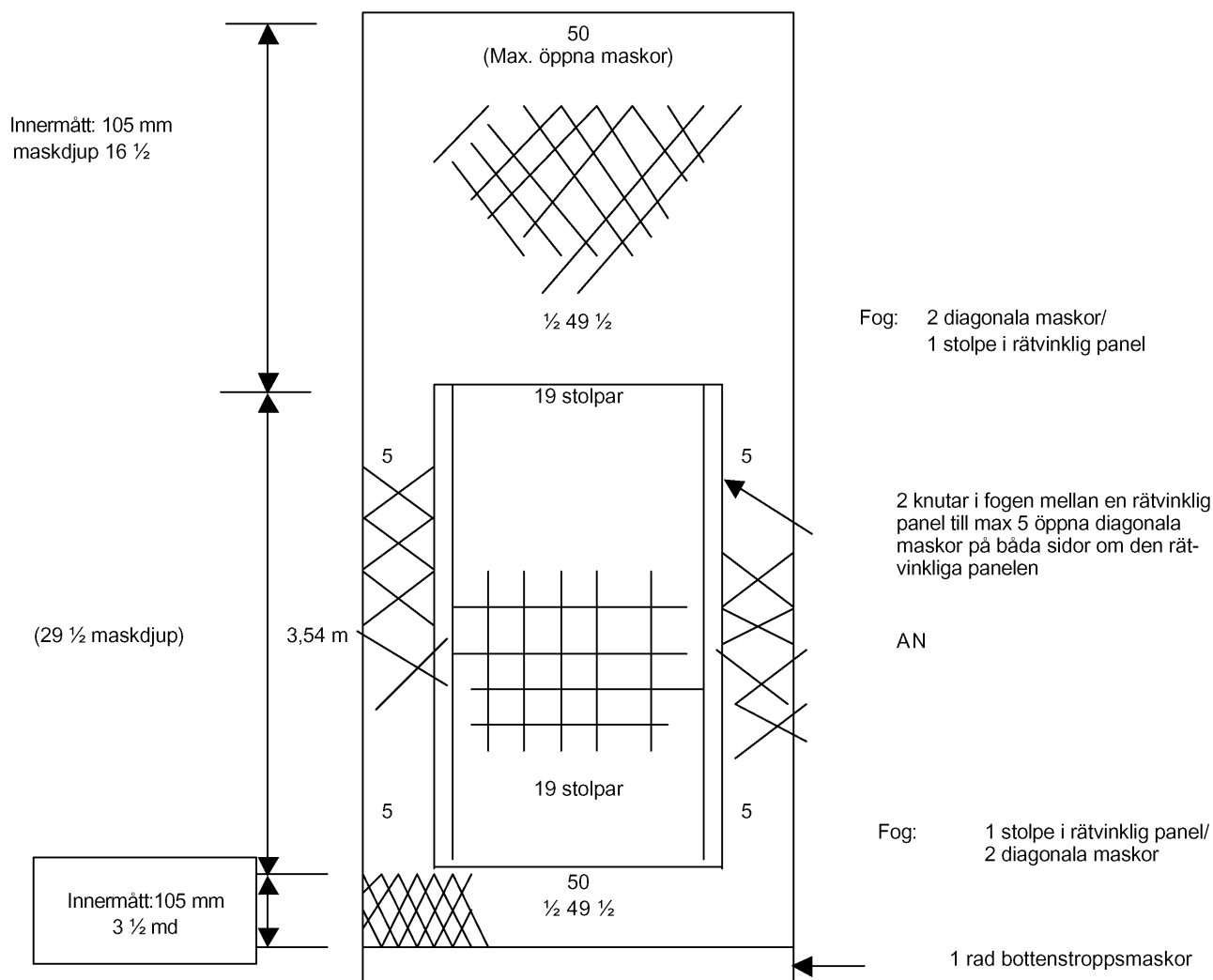


Den övre panelen: selektionspanelens storlek och placering när den går från söm till söm.

Fig. 4c

**Övre panel**

(med diagonala maskor mellan söm och panel med rätvinkliga maskor)



Övre panelen när 20 % diagonalmaskor bevaras och fördelas jämt på var sin sida om selektionspanelen.

## BILAGA VII

## DEL I

**KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR AV LICENSER OCH FISKETILLSTÅND FÖR GEMENSKAPENS FARTYG  
SOM FISKAR I TREDJELANDS VATTEN**

| Fiskeområde                                 | Fiske                  | Antal licenser | Högsta antal fartyg vid ett visst tillfälle |
|---------------------------------------------|------------------------|----------------|---------------------------------------------|
| Norska vatten och fiskezonen runt Jan Mayen | Sill norr om 62° 00' N | 40             | 30                                          |
| Färöiska vatten                             | Sill norr om 62° 00' N | 21             | 21                                          |

## DEL II

**KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR AV LICENSER OCH FISKETILLSTÅND FÖR FARTYG FRÅN TREDJELAND SOM FISKAR I GEMENSKAPENS VATTEN**

| Flaggstat | Fiske                  | Antal licenser | Högsta antal fartyg vid ett visst tillfälle |
|-----------|------------------------|----------------|---------------------------------------------|
| Norge     | Sill norr om 62° 00' N | 10             | 10                                          |
| Färöarna  | Sill norr om 62° 00' N | 21             | 21                                          |

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2426/2001**  
**av den 12 december 2001**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 13 december 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 december 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

| KN-nr                                          | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                     | 052                                | 63,8                     |
|                                                | 204                                | 82,2                     |
|                                                | 999                                | 73,0                     |
| 0707 00 05                                     | 052                                | 154,9                    |
|                                                | 220                                | 225,9                    |
|                                                | 628                                | 169,6                    |
| 0709 90 70                                     | 999                                | 183,5                    |
|                                                | 052                                | 150,5                    |
|                                                | 204                                | 150,0                    |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50             | 999                                | 150,3                    |
|                                                | 052                                | 51,2                     |
|                                                | 204                                | 60,3                     |
|                                                | 388                                | 25,0                     |
|                                                | 508                                | 26,3                     |
|                                                | 528                                | 31,0                     |
| 0805 20 10                                     | 999                                | 38,8                     |
|                                                | 052                                | 84,0                     |
|                                                | 204                                | 60,2                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 999                                | 72,1                     |
|                                                | 052                                | 65,8                     |
|                                                | 204                                | 44,3                     |
|                                                | 464                                | 141,1                    |
| 0805 30 10                                     | 999                                | 83,7                     |
|                                                | 052                                | 50,9                     |
|                                                | 388                                | 58,7                     |
|                                                | 600                                | 51,0                     |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90             | 999                                | 53,5                     |
|                                                | 060                                | 38,2                     |
|                                                | 400                                | 88,3                     |
|                                                | 404                                | 79,4                     |
|                                                | 720                                | 117,7                    |
|                                                | 728                                | 116,3                    |
| 0808 20 50                                     | 999                                | 88,0                     |
|                                                | 052                                | 100,4                    |
|                                                | 064                                | 70,5                     |
|                                                | 400                                | 106,3                    |
|                                                | 720                                | 131,4                    |
|                                                | 999                                | 102,2                    |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2427/2001**  
**av den 12 december 2001**  
**om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 911/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 35.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 <sup>(3)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.
- (2) I enlighet med artikel 35.1 i rådets förordning (EG) nr 2200/96, är det möjligt att med exportbidrag täcka skillnaden mellan priserna inom internationell handel på de produkter som anges i den artikeln och priserna på dessa produkter inom gemenskapen i den utsträckning som är nödvändig för att möjliggöra ekonomiskt väsentlig export.
- (3) I enlighet med artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas i förhållande till hur utvecklingen väntas bli för priserna på frukt och grönsaker på den gemensamma marknaden och för de disponibla medlen, å ena sidan, och för de priser som tillämpas inom internationell handel, å andra sidan. Hänsyn bör också tas till de kostnader som anges i artikel 35.4 b i samma förordning liksom till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.
- (4) I enlighet med artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget.
- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 fastställs priserna på den gemensamma marknaden med hänsyn till vilka priser som är mest förmånliga ur exporthänseende. Priserna inom internationell handel skall fastställas med hänsyn till de prisnoteringar och priser som avses i andra stycket i artikel 35.5 i samma förordning.

- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidraget för en viss produkt beroende på dess destination.
- (7) Tomater, citroner, apelsiner och äpplen av de gemensamma handelsklasserna Extra, I och II får för närvarande exporteras i ekonomiskt väsentliga kvantiteter.
- (8) Tillämpningen av dessa föreskrifter på den nuvarande marknadssituationen och dess framtida utveckling, särskilt på prisnoteringar och priser på frukt och grönsaker inom gemenskapen och inom internationell handel innebär att exportbidragen fastställs i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (9) Enligt bestämmelserna i artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 bör de tillgängliga resurserna användas på det mest effektiva sättet samtidigt som man undviker att diskriminera de berörda aktörerna. Ur detta perspektiv är det lämpligt att se till att de handelsflöden som härrör från bidragssystemet inte störs. Av dessa skäl och på grund av att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden bör kvoter fastställas för varje produkt.
- (10) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1502/2001 <sup>(5)</sup> upprättas en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter.
- (11) I förordning (EEG) nr 1291/2000 <sup>(6)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import-, export- och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter.
- (12) På grund av den rådande situationen på marknaden och för att uppnå så effektiv användning som möjligt av tillgängliga resurser samt med hänsyn till gemenskapens exportstruktur är det lämpligt att välja den mest passande metoden för exportbidragen för vissa produkter och vissa destinationer och att därför inte samtidigt för exportperioden i fråga fastställa de bidrag enligt system A1, A2 och A3 som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1961/2001 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 199, 24.7.2001, s. 13.

<sup>(6)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.



- (13) De kvantiteter som fastställts för de olika produkterna bör fördelas efter de olika systemen för beviljande av bidrag med hänsyn särskilt till deras grad av hållbarhet.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färska frukter och grönsaker.

2. De licenser som utfärdats med avseende på livsmedelsbistånd och som omfattas av artikel 16 i förordning (EEG) nr 1291/2000 skall inte hänföras till de bidragsberättigande kvantiteter som avses i bilagan.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 5.6 i förordning (EG) nr 1961/2001 skall giltighetstiden för A2-och A3-licenser vara två månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. I bilagan till denna förordning fastställs exportbidragen för frukt och grönsaker.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 8 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker

| Produktkod                                            | Destination | System                                                   |                                   |                                                        |                                      |                                                       |                                   |                                                           |                                   |
|-------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                       |             | A1<br>Ansökningsperiod<br>för licenserna<br>8.1–7.3.2002 |                                   | A2<br>Ansökningsperiod<br>för licenserna<br>8–9.1.2002 |                                      | A3<br>Period för inlämnande<br>av anbud<br>8–9.1.2002 |                                   | B<br>Ansökningsperiod<br>för licenserna<br>15.1–14.3.2002 |                                   |
|                                                       |             | Bidragsbelopp<br>(EUR/t<br>nettovikt)                    | Föreskrivna<br>kvantiteter<br>(t) | Vägledande<br>bidragsbelopp<br>(EUR/t<br>nettovikt)    | Föreskrivna<br>kvantiteter<br>(en t) | Vägledande<br>bidragsbelopp<br>(EUR/t<br>nettovikt)   | Föreskrivna<br>kvantiteter<br>(t) | Vägledande<br>bidragsbelopp<br>(EUR/t<br>nettovikt)       | Föreskrivna<br>kvantiteter<br>(t) |
| 0702 00 00 9100                                       | F08         | 20                                                       |                                   | 20                                                     | 1 907                                |                                                       |                                   | 20                                                        | 3 527                             |
| 0805 10 10 9100<br>0805 10 30 9100<br>0805 10 50 9100 | A00         | 37                                                       |                                   |                                                        |                                      | 37                                                    | 43 768                            | 37                                                        | 84 191                            |
| 0805 30 10 9100                                       | A00         | 35                                                       |                                   |                                                        |                                      | 35                                                    | 10 910                            | 35                                                        | 21 820                            |
| 0808 10 20 9100<br>0808 10 50 9100<br>0808 10 90 9100 | F04, F09    | 20                                                       |                                   |                                                        |                                      | 20                                                    | 4 520                             | 20                                                        | 5 613                             |

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001 s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F04 Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papoua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08 Alla destinationer utom Slovakien, Lettland, Litauen och Bulgarien.

F09 Norge, Island, Grönland, Fäöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Jugoslavien (Serbien-Montenegro), Malta, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgizstan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, destinationer som avses i artiklarna 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999, länderna och territorierna i Afrika med undantag av Sydafrika, länderna på arabiska halvön (Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten [Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras a-Khayma, Fujayra], Kuwait, Yemen), Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2428/2001****av den 12 december 2001****om fastställande av exportbidrag för nötter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 911/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 35.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 <sup>(3)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.
- (2) I enlighet med artikel 35.1 i rådets förordning (EG) nr 2200/96, är det möjligt att med exportbidrag täcka skillnaden mellan priserna inom internationell handel på de produkter som anges i den artikeln och priserna på dessa produkter inom gemenskapen i den utsträckning som är nödvändig för att möjliggöra ekonomiskt väsentlig export.
- (3) I enlighet med artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas i förhållande till hur utvecklingen väntas bli för priserna på frukt och grönsaker på den gemensamma marknaden och för de disponibla medlen, å ena sidan, och för de priser som tillämpas inom internationell handel, å andra sidan. Hänsyn bör också tas till de kostnader som anges i artikel 35.4 b i samma förordning liksom till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.
- (4) I enlighet med artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget.
- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 fastställs priserna på den gemensamma marknaden med hänsyn till vilka priser som är mest förmånliga ur export-hänseende. Priserna inom internationell handel skall fastställas med hänsyn till de prisnoteringar och priser som avses i andra stycket i artikel 35.5 i samma förordning.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidraget för en viss produkt beroende på dess destination.

- (7) Tomater, citroner, apelsiner, äpplen samt persikor av de gemensamma kvalitetsklasserna Extra I och II får för närvarande exporteras i ekonomiskt väsentliga kvantiteter.
- (8) I jämförelse med andra frukter och grönsaker lämpar sig nötter relativt väl för lagring. Följaktligen är det lämpligt att fastställa exportbidragen för en längre period så att ordningen kan förvaltas på ett mera rationellt sätt.
- (9) Tillämpningen av dessa föreskrifter på den nuvarande marknadssituationen och dess framtida utveckling, särskilt på prisnoteringar och priser på frukt och grönsaker inom gemenskapen och inom internationell handel innebär att exportbidragen fastställs i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (10) Enligt bestämmelserna i artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 bör de tillgängliga resurserna användas på det mest effektiva sättet samtidigt som man undviker att diskriminera de berörda aktörerna. Ur detta perspektiv är det lämpligt att se till att de handelsflöden som härrör från bidragssystemet inte störs. Av dessa skäl och på grund av att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden bör kvoter fastställas för varje produkt.
- (11) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2849/2000 <sup>(5)</sup> upprättas en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter.
- (12) I förordning (EEG) nr 1291/2000 <sup>(6)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import-, export- och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter.
- (13) På grund av den rådande situationen på marknaden och för att uppnå så effektiv användning som möjligt av tillgängliga resurser samt med hänsyn till gemenskapens exportstruktur är det lämpligt att välja den mest passande metoden för exportbidragen för vissa produkter och vissa destinationer och att därför inte samtidigt för exportperioden i fråga fastställa de bidrag enligt system A1, A2 och A3 som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1961/2001 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.
- (14) De kvantiteter som fastställts för de olika produkterna bör fördelas efter de olika systemen för beviljande av bidrag med hänsyn särskilt till deras grad av hållbarhet.
- (15) De åtgärder som förekrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färska frukter och grönsaker.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 335, 30.12.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Exportbidragen för nötter fastställs i bilagan till denna förordning..
2. De licenser som utfärdats med avseende på livsmedelsbi-  
stånd och som omfattas av artikel 16 i förordning (EEG) nr

1291/2000 skall inte hänföras till de bidragsberättigande kvantiteter som avses i bilagan.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 5.6 i förordning (EG) nr 1961/2001 skall giltighetstiden för A1-licenser vara tre månader.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 8 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för nötter

| Produktkod      | Destination | System<br>Ansökningsperiod för licenserna |                                   |
|-----------------|-------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
|                 |             | A1<br>8.1.–21.6.2002                      |                                   |
|                 |             | Bidragsbelopp<br>(EUR/t nettovikt)        | Föreskrivna<br>kvantiteter<br>(t) |
| 0802 12 90 9000 | A00         | 45                                        | 1 752                             |
| 0802 21 00 9000 | A00         | 53                                        | 62                                |
| 0802 22 00 9000 | A00         | 103                                       | 3 764                             |
| 0802 31 00 9000 | A00         | 66                                        | 37                                |

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2429/2001****av den 12 december 2001****om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin vad beträffar marknadsmekanismerna, och ändring av förordning (EG) nr 442/2001 om krisdestillation av bordsviner i Portugal enligt artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2826/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Till följd av krisdestillation i Portugal under vinåret 2000/01 finns det behov av ytterligare offentliga lagerlokaler för den alkohol som skall levereras till interventionsorganet. Detta har lett till omfattande byggnadsarbeten som inte kunnat avslutas i tid. Resultatet har blivit att destillatörerna inte kan leverera alkoholen inom den fastställda tidsfristen den 30 november 2001. Det är därför lämpligt att förlänga denna tidsfrist med en månad och att denna ändring träder i kraft den 1 december 2001.
- (2) I artikel 62.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2047/2001<sup>(4)</sup>, avser detta datum själva framställningen. I artikel 4.3 i kommissionens förordning (EG) nr 442/2001<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1233/2001<sup>(6)</sup>, avser datumet den alkohol som framställts genom destillationen.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. I artikel 62.1 i förordning (EG) nr 1623/2000 skall följande stycke läggas till:

"Genom undantag från första stycket får destillatörer i Portugal för vinåret 2000/01 leverera till interventionsorganet fram till och med den 31 december efter det vinåret, och produkterna skall ha en alkoholhalt på lägst 92 volymprocent."

2. Artikel 4.3 i förordning (EG) nr 442/2001 skall ersättas med följande:

"3. Vinerna skall levereras till destillerierna senast den 20 juli 2001. Den framställda alkoholen skall levereras till interventionsorganet senast den 31 december 2001."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 december 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT L 276, 19.10.2001, s. 15.

<sup>(5)</sup> EGT L 63, 3.3.2001, s. 52.

<sup>(6)</sup> EGT L 168, 23.6.2001, s. 11.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2430/2001****av den 12 december 2001****om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2301/97 om att införa vissa benämningar i det "register över skyddade särarter" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2082/92 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2082/92 av den 14 juli 1992 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Sverige har, i enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 2082/92, till kommissionen lämnat in en ansökan om att "Falukorv" skall registreras som särart.
- (2) Det är endast för de benämningar som finns upptagna i registret som beteckningen "garanterad traditionell specialitet" får användas.
- (3) Enligt artikel 8 i den förordningen framställdes ingen invändning till kommissionen till följd av offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(2)</sup> mot den beteckning som anges i bilagan till den här förordningen.

(4) Benämningen i bilagan förtjänar följaktligen att förtecknas i "registret över skyddade särarter" och därmed att skyddas enligt artikel 13.2 i förordning (EEG) nr 2082/92 som garanterad traditionell specialitet.

(5) Bilagan till den här förordningen kompletterar bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2301/97 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/2000 <sup>(4)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 2301/97 skall kompletteras med den benämning som anges i bilagan till den här förordningen och den skall förtecknas i "registret över skyddade särarter" enligt artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 2082/92.

Den skall skyddas i enlighet med artikel 13.2 i den förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 208, 24.7.1992, s. 9.  
<sup>(2)</sup> EGT C 78, 10.3.2001, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 319, 21.11.1997, s. 8.  
<sup>(4)</sup> EGT L 167, 7.7.2000, s. 8.

*BILAGA**Köttprodukter*— Falukorv

---



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2431/2001****av den 12 december 2001****om fastställande av exportbidrag för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 <sup>(4)</sup>.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden,

justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 13 december 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 2001.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 12 december 2001 om fastställande av exportbidrag för olivolja**

| Produktkod      | Destination | Måttenhet  | Bidragsbelopp |
|-----------------|-------------|------------|---------------|
| 1509 10 90 9100 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |
| 1509 10 90 9900 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |
| 1509 90 00 9100 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |
| 1509 90 00 9900 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |
| 1510 00 90 9100 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |
| 1510 00 90 9900 | A00         | EUR/100 kg | 0,00          |

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14).

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## EFTA-STATERNAS STÄNDIGA KOMMITTÉ

## BESLUT AV EFTA-STATERNAS STÄNDIGA KOMMITTÉ

nr 1/2001/SK

av den 24 januari 2001

om ändring av arbetsordningen för Efta-staternas ständiga kommitté

EFTA-STATERNAS STÄNDIGA KOMMITTÉ HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om en ständig kommitté för Efta-staterna, justerat i det protokoll med justeringar av avtalet om en ständig kommitté för Efta-staterna, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 7 i detta,

med beaktande av beslutet av Eftas ständiga kommitté nr 2/95/SK av den 18 maj 1995 om ändring av procedurreglerna för Eftas ständiga kommitté, och

av följande skäl:

Efta-staterna har samtyckt till att ändra Ständiga kommitténs arbetsordning beträffande orförandeskapet för underkommittéer och arbetsgrupper.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Beslut av Efta-staternas ständiga kommitté nr 1/94/SK (arbetsordning) skall ändras enligt nedan:

1. Följande skall läggas till i artikel 19.2:

”, efter skriftligt förslag från en Efta-stat som kommit in i rätt tid till ordföranden för Ständiga kommittén.”

2. Följande punkt skall läggas till i artikel 20:

”2. Ordföranden för varje arbetsgrupp skall utses av behörig underkommitté efter skriftligt förslag från arbetsgruppen som kommit in i rätt tid till ordföranden för underkommittén i fråga.”

3. Den nuvarande texten i artikel 20 skall bli i punkt 1.

## Artikel 2

Detta beslut skall träda i kraft omedelbart.

*Artikel 3*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 24 januari 2001.

*På Ständiga kommitténs vägnar*

N. v. LIECHTENSTEIN

*Ordförande*

---